

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 35.468/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 35.468/3

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 13 mei 2003 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling, voor het dienstjaar dat op 1 juli 2003 [ingaat], van de voorwaarden en de bijzondere regelen die gelden voor de vaststelling van het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen en de ziekenhuisdiensten", heeft op 10 juni 2003 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 13 mai 2003, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant, pour l'exercice débutant le 1^{er} juillet 2003, les conditions et les règles spécifiques qui régissent la fixation du budget des moyens financiers des hôpitaux et services hospitaliers", a donné le 10 juin 2003 l'avis suivant :

1. Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*
* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

2. Artikel 30, § 1, van het koninklijk besluit van 25 april 2002 betreffende de vaststelling en de vereffening van het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen verwijst, i.v.m. onderdeel A2 van het budget (korte-termijn kredietlasten om de normale werking te waarborgen van de verschillende ziekenhuisdiensten en verpleegeenheden), o.m. naar "de laagste intrestvoet van de markt". Artikel 30, § 2, bepaalt dat die intrestvoet jaarlijks door de Koning wordt vastgesteld, op grond van de criteria die in die paragraaf worden bepaald.

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de bedoelde intrestvoet voor de periode van 1 juli 2003 tot 30 juni 2004 vast te stellen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

3. Het opschrift is in zeer algemene bewoordingen gesteld. Een alternatieve, meer specifieke formulering zou kunnen luiden als volgt :

.../...

"Koninklijk besluit tot vaststelling, voor het dienstjaar dat ingaat op 1 juli 2003, van de intrestvoet voor korte-termijnlasten als bedoeld in het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen".

Aanhef

4. In het eerste lid van de aanhef kan beter verwezen worden naar paragraaf 1 van artikel 97 van de wet op de ziekenhuizen.

Indien de stellers van het ontwerp de verwijzing naar het hele artikel 97 willen behouden, dient ook melding gemaakt te worden van de wijziging van dat artikel bij de wet van 22 augustus 2002.

5. In het tweede lid wordt verwezen naar artikel 30, § 2, van het koninklijk besluit van 25 april 2002. Dat artikel is tot dusver niet gewijzigd. Er dient geen melding te worden gemaakt van besluiten die andere bepalingen van het koninklijk besluit van 25 april 2002 gewijzigd hebben.

Artikel 1

6. De vermelding van de wijzigende besluiten dient weggelaten te worden. Als in de tekst zelf van een normatieve bepaling wordt verwezen naar een wets- of verordeningsbepaling, moet immers niet verwezen worden naar de wijzigingen die deze wets- of verordeningsbepaling heeft ondergaan, tenzij het uitdrukkelijk de bedoeling is om enkel rekening te houden met die wijzigingen, en niet met eventuele latere wijzigingen.

Bovendien hebben de wijzigingen geen betrekking op het artikel waarnaar verwezen wordt (zie opmerking 5).

1. Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du gouvernement, la compétence de ce dernier est limitée au traitement des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

* *

PORTEE DU PROJET

2. L'article 30, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 25 avril 2002 relatif à la fixation et à la liquidation du budget des moyens financiers des hôpitaux fait notamment référence, en ce qui concerne la sous-partie A2 du budget (charges de crédits à court terme en vue d'assurer le fonctionnement normal des différents services hospitaliers et unités de soins), au "taux d'intérêt le plus bas du marché". L'article 30, § 2, dispose que ce taux d'intérêt est fixé par le Roi chaque année, sur la base des critères définis dans ce paragraphe.

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis entend fixer le taux d'intérêt visé pour la période s'étendant du 1^{er} juillet 2003 au 30 juin 2004.

.../...

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

3. L'intitulé est formulé en des termes très généraux. Il pourrait être formulé autrement, de manière plus spécifique, comme suit :

"Arrêté royal fixant, pour l'exercice débutant le 1^{er} juillet 2003, le taux d'intérêt des charges à court terme visées dans le budget des moyens financiers des hôpitaux".

Préambule

4. Au premier alinéa du préambule, il serait préférable de faire référence au paragraphe 1^{er} de l'article 97 de la loi sur les hôpitaux.

Si les auteurs du projet souhaitent maintenir la référence à l'article 97 dans son entier, on mentionnera également la modification de cet article par la loi du 22 août 2002.

5. Le deuxième alinéa fait référence à l'article 30, § 2, de l'arrêté royal du 25 avril 2002. Cet article n'a pas été modifié jusqu'à ce jour. Il n'y a pas lieu de mentionner des arrêtés qui ont modifié d'autres dispositions de l'arrêté royal du 25 avril 2002.

Article 1^{er}

6. Il n'y a pas lieu de mentionner les arrêtés modificatifs. En effet, lorsque le texte même d'une disposition normative fait référence à une disposition légale ou réglementaire, il n'y a pas lieu de faire référence aux modifications que cette disposition légale ou réglementaire a subies, à moins qu'il ne s'agisse expressément de tenir compte de ces modifications uniquement et non des éventuelles modifications ultérieures.

En outre, les modifications mentionnées ici ne concernent pas l'article auquel il est fait référence (voir observation 5).

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

eerste voorzitter,
premier président,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

H. COUSY,
J. VELAERS,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. G. DE BLEECKERE, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER - LE
PREMIER PRÉSIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER